

URGENCES

Pharmacie de garde
Appeler Résogardes au 3237, 24/24 h.

Médecin de garde
Appeler Médigardes, tél. 0820 33 20 20 pour les habitants de Moselle et le 03 69 55 33 33 pour les habitants d'Alsace, de 20 h à 8 h.

Urgences médicales

SMUR : tél. 15

Gendarmeries
Phalsbourg : route des Glacis (tél. 03 87 24 10 08).
Dabo : rue Fontaine, (tél. 03 87 07 40 06).
Autoroute : tél. 03 87 24 44 70.

Sapeurs-pompiers
Composez le 18.

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

Football : courage, les renforts arrivent



Au centre, le patron Eric Trapp. Il est entouré de Patrice Gironis à droite et Arnaud Klein à gauche. Un trio de choc ! Photo RL

Le staff technique des seniors et des équipes U18 s'étoffe pour la nouvelle saison. L'entraîneur, Eric Trapp, qui est le responsable du pôle senior a élargi son équipe de gestion en chargeant Patrice Gironis de la conduite de l'équipe B et Arnaud Klein de l'entraînement spécifique des gardiens des formations seniors et U18. Durant la phase de préparation

de la nouvelle saison, les joueurs ont au programme trois entraînements hebdomadaires, plus un match en fin de semaine. Les gardiens seront également convoqués pour participer à trois entraînements spécifiques par semaine. Le président Emmanuel Fichter et son comité ont tenu compte des leçons de la belle saison passée pour essayer de faire encore mieux.

GOSELMING

Sports réunis : l'heure de la reprise



La nouvelle saison démarre avec des joueurs motivés. Photo RL

L'entraînement a repris le 24 juillet avec quelques nouvelles têtes ou plutôt le retour aux sources pour quelques joueurs. C'est l'un d'entre eux, Jonathan Halter, qui a endossé le rôle de coach. Il a été longtemps joueur au club avant de s'expatrier chez le voisin de Bettborn Hellingering.

Dans sa nouvelle fonction, Jonathan Halter sera secondé par Angelo Lauciello qui aura en charge l'équipe B. Le club s'est également doté d'un préparateur physique en la personne de Stéphane Falter.

Après deux saisons difficiles en termes de résultats, joueurs et dirigeants repartent motivés à l'entame de cette nouvelle saison. Patrick Wilhelm, le prési-

dent, ne ménage pas sa peine pour « tirer la charrette ». Le club fêtera bientôt le centenaire dont 25 années passées au niveau ligue.

Une nouvelle ère arrive aux SRG, les entraînements sont bien suivis, quelques anciens sont là pour donner une bonne assise à cette nouvelle équipe qui veut redorer son blason, notamment Thomas Elmerich, Renaud Walter, Jean-Philippe Littner et le coach lui-même.

Patrick Wilhelm souhaite encore étoffer l'effectif avec notamment le recrutement d'un gardien.

Le président est joignable : tél. 06 33 53 32 51.

SAINT-JEAN-KOURTZERODE

Le crématorium s'agrandit et se met aux normes

Construit en 2009, le crématorium de Saint-Jean-Kourtzerode s'agrandit et se met aux normes des nouvelles lois qui entreront en vigueur en 2018.

Le crématorium de Saint-Jean-Kourtzerode construit en 2009 comprenant également une chambre funéraire de trois salons, a nécessité l'investissement colossal d'un million d'euros.

En 2018, tous les crématoriums devant être dotés de systèmes de traitement de fumée afin de ne plus générer aucune nuisance, Bernie Barth, l'exploitant a décidé d'investir afin de se mettre en conformité de la réglementation dès à présent. Ce traitement des fumées, demandé par l'ARS (Agence régionale de santé), consiste à mettre en place une filtration à base de poudre de charbon.

De 800 à 1 000 crémations par an

Les crémations étant de plus en plus demandées, la structure de Saint-Jean-Kourtzerode effectue de 800 à 1 000 crémations par an. Les demandeurs de prestation viennent de la proche région mais aussi de la région Strasbourgeoise ou encore de Saint-Avold.

Pour assurer une continuité du service, l'installation d'un deuxième four est nécessaire. Les travaux de gros œuvre ont été confiés à l'entreprise Dominique Marchal de Fleisheim, la charpente et la couverture à



Le deuxième four devrait être opérationnel à la fin de l'année. Le bâtiment sera aux normes exigées par l'ARS. Photo RL

l'entreprise CCM de Voellerdingen. Ce deuxième four devrait être opérationnel en fin d'année.

Le coût de cette nouvelle construction et de la mise aux

normes des installations se monte à 800 000 €. « Une somme importante qui aura une répercussion inévitable sur les prestations mais j'essaierai de maintenir des prix supporta-

bles et acceptables pour les demandeurs d'une prestation de crémation », assure Bernie Barth soutenu dans sa démarche par la municipalité de Saint-Jean-Kourtzerode et son

maire, Jean Grosse. « La commune contribue en renonçant à la prestation obligatoire afin de permettre l'équilibre financier de cet investissement », déclare ce dernier.

SAINT-LOUIS

Union sportive : football et fête patronale au programme

À l'Union sportive locale, on ne chôme pas, et surtout pas en ce mois d'août où les dirigeants ont bien du pain sur la planche.

• **Mise au vert avant le championnat** : l'équipe s'est retrouvée au complet à Hommert pour un stage d'avant championnat dans une formidable ambiance de décontraction et surtout de travail. Lors d'une rencontre amicale face à Langatte, les locaux ont réussi à s'imposer par 2 buts à 1 grâce à deux tirs victorieux d'Arnaud Algayer et Guillaume Fischer.

• **Rencontre amicale** : en guise de séance d'entraînement, l'US Saint-Louis a retrouvé, comme tous les ans, l'équipe des cheminots de la région, dont plusieurs Ludoviociens forment l'ossature. Et, lors de la première demi-heure de jeu, les locaux ont eu bien du mal à entrer dans le jeu, ce qui a permis à l'adversaire d'ouvrir le

score. Ce n'est qu'en seconde période que le jeu est devenu plus équilibré et Saint-Louis est revenu logiquement au score avant d'encaisser un deuxième but suite à une faute d'un de ses défenseurs. Il reste quinze jours de préparation avant le début du championnat le 30 août et une rencontre amicale face à Bettborn-Hellingering le 21 août.

• **Fête patronale** : Samedi 29 et dimanche 30 août, l'Union sportive, dirigée par Florian Spreng, organisera, comme tous les ans, la fête patronale locale. La soirée du samedi sera animée par l'orchestre Nuance à partir de 19 h et celle du dimanche par le groupe Sarwald à partir de 17 h 30. Pendant les deux soirées, il y aura possibilité de déguster pizzas et flammes confectionnées et cuites au four sur place par les organisateurs.



L'équipe de l'Union sportive locale et celle des cheminots qui viennent de se rencontrer au stade municipal de Saint-Louis. Photo RL

LUTZELBOURG

Sous le ciel de Louisiane...

Comme chaque année, les Ton Ton Gris Gris ont installé leur scène sur la place du village. Le concert était gratuit. Les musiciens ont bénéficié d'une salle pour répéter mise à disposition par la commune. Mais, ce n'est qu'un petit groupe d'initiés et des touristes courageux qui ont pu profiter du spectacle bien à l'abri sur la terrasse de L'Eselbahn, le temps ne se prêtant pas à une exhibition en extérieur.

Le groupe a fait voyager le public en Louisiane. Il a pu apprécier la musique cajun celle des Acadiens, le folk américain. Mais aussi le Zarico, la musique des noirs, blues et boogie woogie et les chansons traditionnelles et entraînantes de « La Nouvelle Orléans », le rythm and blues et la fanfare jazz.

Guy Ott jouait du mélodéon ou du violon, Patrice Négel se démenait au sax ou au frottoir, Jérôme Muller faisait tonner sa batterie, Michel Martin était à la basse. Et bien sûr tout le monde chantait avec l'accent des gens de Louisiane.

Une ambiance chaleureuse, du rythme, le soleil ne dardait pas ses rayons, mais presque.



Nés au village, les Ton Ton Gris Gris ont emmené le public sous d'autres cieux. Photo RL

BERTHELMING

Margaux et Jonathan



Photo DR

À la mairie de Champien, dans la Somme, a eu lieu le mariage de Jonathan Schneider, originaire de Berthelming, et Margaux Lamur. Margaux est chef de secteur de l'enseigne Zodio de Reims-Thillois. Jonathan est le directeur du magasin Terres et Eaux de Reims-Witry. Nos meilleurs vœux aux jeunes mariés et nos félicitations à leurs parents.

ARZVILLER

Repas pot-au-feu

La prochaine manifestation organisée par l'association Andlou aura lieu le 20 septembre à partir de midi, à la salle des fêtes d'Arzwiller. Le menu proposé est un pot-au-feu à 20 €.

Les réservations sont à faire au 03 87 07 93 31 ou au 03 87 07 57 03.

DABO

Sport : Coupe de Lorraine

Dans le cadre du 1er tour de la Coupe de Lorraine, l'ASSD accueillera à domicile la formation de Troisfontaines, dimanche 23 août. Le coup d'envoi de la rencontre sera donné à 15 h.

DANNE-ET-QUATRE-VENTS

Compteur d'eau : relevé

Un agent de la Lyonnaise des eaux effectuera un relevé des compteurs d'eau à compter du lundi 24 août.

Prière de laisser le libre accès au compteur et de prendre les précautions nécessaires si des animaux sont présents.

DOLVING

Don de sang

La 3^e collecte de sang de l'année aura lieu vendredi 4 septembre, de 17 h 30 à 20 h 30, à la salle communale. En ces temps de pénurie en produits sanguins, le comité compte sur la présence fidèle des bénévoles.

PHALSBURG

Permanences de la Caf

La permanence de la Caf qui se tient à Phalsbourg, à la Maison des services Lobau, ne sera pas assurée le vendredi 21 août. Les allocataires sont conviés à se reporter à la permanence du vendredi 28 août qui se tiendra de 13 h 30 à 15 h 15. Il est rappelé aux allocataires qu'ils peuvent à tout moment consulter leurs paiements, faire de nombreuses démarches en ligne et connaître l'actualité de la Caf de la Moselle sur www.caf.fr, ou contacter la CAF par téléphone au 0 810 25 57 10 (prix d'un appel local depuis un poste fixe).

AUJOURD'HUI

Exposition

Phalsbourg : Fêtes et cérémonies de Michèle Kittel, dans le hall de la mairie. Tél. 03 87 24 40 00.

Sortie

Saverne : Visite de la Tour de l'ancien télégraphe Chappe, située à proximité du Château du Haut-Barr, de 13 h à 18 h. Tél. 03 88 52 98 99.

NOS CORRESPONDANTS

Pour le secteur de Fénétrange

BELLES-FORETS (Angviller/Bisping) : Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jeanclaud.peiff@free.fr), Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jeanclaud.peiff@free.fr), Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jeanclaud.peiff@free.fr).

BERTHELMING : Jean-Claude PEIFFER.

BETTBOURN : Jean-Claude PEIFFER.

BICKENHOLTZ : Marie-Reine STINUS 03 87 24 16 27 ou 06 74 95 58 36 (marie.reine.stinus@gmail.com).

DESSELING : Muriel VAN HAAREN 03 87 03 91 35 ou 06 83 53 16 77 (nono.muriel@neuf.fr).

DOLVING : Alain MARCHAL 03 87 07 82 84 ou 06 03 10 02 93 (alain.marchal@wanadoo.fr).

FENÉTRANGE : Lucien FRANTZ 03 87 07 79 11 ou 06 83 56 00 50 (luc.frantz@yahoo.fr).

FLEISHEIM : Marie-Reine STINUS.

GOSELMING : Serge HICK 03 87 07 82 87 ou 06 81 73 17 51 (serge.hick@wanadoo.fr).

HELLERING-LES-FÉNÉTRANGE : Jean-Claude PEIFFER.

HILBESHEIM : Michel WIRIG 03 87 03 40 69 ou (06) 75 89 23 75 (michel.wirig@orange.fr), (michel.wirig@gmail.com).

MITTERSHEIM : Jean-Pierre GACHENOT 09 88 66 80 79 ou 06 30 84 76 69 (jeanpierre.gachenot@nord-net.fr).

(jeanpierre.gachenot@nord-net.fr).

NIEDERSTINZEL : Marie-Thérèse NEUROHR 03 87 07 61 91 ou 06 71 97 52 68 (marie-therese.neurohr@orange.fr) et Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jeanclaud.peiff@free.fr) et Michèle POIROT 03 87 07 61 76 ou 06 41 71 49 64 (mi.poirot@orange.fr).

OBERTINZEL : Jean-Claude PEIFFER.

POSTROFF : Marie-Thérèse WILHELM 03 87 07 61 57 ou 06 83 29 26 96 (mthwilhelm@yahoo.fr).

ROMELFING : Michèle POIROT.

SAINT-JEAN-BASSEL : Jean-Claude PEIFFER.

SARRALTROFF/GOERLINGEN : Jean-Marie COLLIN 06 79 64 06 00 ou 03 87 23 92 34 (jmcollin57@orange.fr).

SCHALBACH : Alain JOUANNEAU 03 87 07 76 91 ou 06 80 13 66 51 (alain-jouanneau@wanadoo.fr).

VECKERSVILLER : Marie-Reine STINUS.

VIEUX-LIXHEIM : Alain JOUANNEAU 03 87 07 76 91 ou 06 80 13 66 51 (alain-jouanneau@wanadoo.fr).